Porównanie tłumaczeń I Jana 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ten jest — [który] przyszedł przez wodę i krew, Jezus Pomazaniec. Nie w — wodzie jedynie, ale w — wodzie i we — krwi, i — Duch jest świadczący, bo — Duch jest — prawdą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest który przyszedł przez wodę i krew Jezus Pomazaniec nie w wodzie jedynie ale w wodzie i krwi i Duch jest świadczący gdyż Duch jest prawda
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On jest tym, który przyszedł przez wodę* i krew** *** – Jezus Chrystus; nie tylko w wodzie, ale w wodzie i we krwi, a Duch jest tym, który poświadcza,**** ponieważ Duch jest prawdą.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ten jest, (który przyszedł) przez wodę i krew, Jezus Pomazaniec. Nie w wodzie jedynie, ale w wodzie i we krwi. I duch jest świadczący, bo duch jest prawdą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest który przyszedł przez wodę i krew Jezus Pomazaniec nie w wodzie jedynie ale w wodzie i krwi i Duch jest świadczący gdyż Duch jest prawda

---

1) <x>470 3:11</x>
2) Woda odnosi się do chrztu; krew do krzyża, <x>690 5:6</x>L.
3) <x>470 26:28</x>; <x>500 6:53-55</x>; <x>500 19:34</x>
4) <x>470 3:16</x>; <x>510 5:32</x>